

ЗАПРОШЕННЯ НА НАВЧАННЯ

Документи (перекладені українською або англійською мовами), які необхідні для отримання запрошення на навчання в США:

- 1) копію паспортного документа іноземця, що засвідчує його особу;
- 2) копії документа про попередню освіту з отриманими по навчальним дисциплінам оцінками (балами) або академічної довідки;
- 3) письмова згода на обробку персональних даних (Приклад 1);

Приклад 1 Інформація

Державного підприємства «Український державний центр міжнародної освіти» Міністерства освіти і науки України
Відповідно до Порядку видачі іноземцям та особам без громадянства запрошень на навчання (стажування) в Україні та їх реєстрації, затвердженого Наказом Міністерства освіти і науки України від 01.11.2013 р № тисяча п'ятсот сорок один, зареєстрованим в Міністерстві юстиції України 25.11.2013 за № 2004/24536, а також з метою забезпечення гарантій МОН України щодо справжності виданих запрошень для в'їзду в Україну з освітніми цілями, всі запрошення на навчання, що видаються навчальними закладами іноземцям, підлягають реєстрації в електронній системі Міністерства освіти і науки України. Використовувані при здійсненні реєстрації запрошень персональні дані іноземного абітурієнта, які включені в затверджену законодавством форму Запрошення на навчання, будуть використані виключно з метою внесення до облікової бази даних виданих запрошень, а також, при необхідності, для надання візової підтримки запрошеному на навчання в Україну іноземцю.

Згода

на збір та обробку персональних даних

Наступним я, _____, даю згоду Державному підприємству Міністерства освіти і науки України «Український державний центр міжнародної освіти», що діє відповідно до Закону України «Про захист персональних даних», на збір та обробку моїх персональних даних в облікових файлах (базах даних), в тому числі електронних, на ведення яких підприємство уповноважене Міністерством освіти і науки України виключно в рамках статутних цілей і завдань підприємства, а також для можливої передачі їх дипломатичним представництвам України за кордоном і дипломатичним представництвам іноземних держав, акредитованих на території України, відповідно до мого громадянства, і іншим третім особам, в разі отримання запиту відповідно до статті 16 Закону України «Про захист індивідуальних даних».

Для обробки можуть бути використані наступні персональні дані:

- паспортні дані: повне ім'я, дата народження, серія, номер, дата видачі паспортного документа, громадянство;
- країна проживання;
- стать;
- документ(ів) про освіту.

«_____» _____ 20____ року, _____ (підпис) (П. І. Б.)

INVITATIONS FOR STUDY

Documents (translated into Ukrainian or English), which are necessary to receive an invitation to study:

- 1) international passport and his notarized Ukrainian translation or other document certifying his/her personality
- 2) copy of the previous education certificate with academic marks on the studied disciplines or academic record transcript and his notarized Ukrainian translation;
- 3) written consent on the personal data processing (Example 2);

Example 1

Information

Ukrainian State Center for International Education State Enterprise at the Ministry of Education and Science of Ukraine
In accordance with the Procedure for issuing invitations to foreigners and stateless persons for studies (internship) in Ukraine and their registration as approved by Order N 1541 of the Ministry of Education and Science of Ukraine dated 1 November 2013 and registered with the Ministry of Justice of Ukraine on 25 November 2013 under N 2004/24536, and to secure the guarantees of the MES of Ukraine as to the authenticity of issued invitations to enter Ukraine for educational purposes, all invitations for studies issued by educational institutions to foreigners are subject to registration with the electronic system of the Ministry of Education and Science of Ukraine. Personal data of prospective foreign students used during the registration of invitations as incorporated in the statutory form of the Invitation for Studies will be used solely for the purpose of entering to the account database of invitations and, as may be required, providing visa support to foreigners invited to study in Ukraine.

Consent to personal data collection and processing

I, _____,
do hereby give my consent to the Ukrainian State Center for International Education State Enterprise, the Ministry of Education and Science of Ukraine, acting pursuant to the Law of Ukraine on Personal Data Protection, for collecting and processing my personal data in account files (databases), including electronic ones, which the Enterprise is authorized to maintain by the Ministry of Education and Science of Ukraine within the statutory goals and objectives of the Enterprise and for possible transfer them to the diplomatic missions of Ukraine abroad and to the diplomatic missions of other states accredited in Ukraine, according to my nationality, and other third parties in case of a request according to Article 16 of the Law of Ukraine "On Personal Data Protection".

The following personal data may be processed:

- passport data: full name, the date of birth, series, number and the date of issuance of the passport, and the nationality;
- country of residence;
- gender;
- a document (documents) confirming education.

_____ 20____, _____ (_____)
(signature) (Full name)

ПРИГЛАШЕНИЕ НА ОБУЧЕНИЕ

Документы (переведенные на украинский или английский языки), которые необходимы для получения приглашения на обучение:

- 1) копию паспортного документа иностранного гражданина, удостоверяющего его личность;
- 2) копии документа о предыдущем образовании из полученными по учебным дисциплинам оценками (баллами) либо академической справки;
- 3) письменного согласия на обработку персональных данных (Пример 1);

Пример 1
Информация
Государственного предприятия «Украинский государственный центр международного образования» Министерства образования и науки Украины
В соответствии с Порядком выдачи иностранцам и лицам без гражданства приглашений на учебу (стажировку) в Украине и их регистрации, утвержденным Приказом Министерства образования и науки Украины от 01.11.2013 г. № 1541, зарегистрированным в Министерстве юстиции Украины 25.11.2013 г. за № 2004/24536, а также с целью обеспечения гарантий МОН Украины в отношении подлинности выданных приглашений для въезда в Украину с образовательными целями, все приглашения на обучение, выдаваемые учебными заведениями иностранцам, подлежат регистрации в электронной системе Министерства образования и науки Украины. Используемые при осуществлении регистрации приглашений персональные данные иностранного абитуриента, которые включены в утвержденную законодательством форму Приглашения на обучение, будут использованы исключительно с целью внесения в учетную базу данных выданных приглашений, а также, при необходимости, для предоставления визовой поддержки приглашенному на обучение в Украину иностранцу.
Согласие на сбор и обработку персональных данных
Настоящим я, _____, даю согласие Государственному предприятию Министерства образования и науки Украины «Украинский государственный центр международного образования» , действующему в соответствии с Законом Украины «О защите персональных данных», на сбор и обработку моих персональных данных в учетных файлах (базах данных), в том числе электронных, на ведение которых предприятие уполномочено Министерством образования и науки Украины исключительно в рамках уставных целей и задач предприятия, а также для возможной передачи их дипломатическим представительствам Украины за рубежом и дипломатическим представительствам иностранных государств, аккредитованных на территории Украины, в соответствии с моим гражданством, и иным третьим лицам, в случае получения запроса в соответствии со статьей 16 Закона Украины «О защите персональных данных». Для обработки могут быть использованы следующие персональные данные: - паспортные данные: полное имя, дата рождения, серия, номер, дата выдачи паспортного документа, гражданство; - страна проживания; - пол; - документа(ов) об образовании. « ____ » ____ 20 ____ года, _____ (_____) (подпись) (Ф. И. О.)

Як отримати в'їзну візу

Для отримання в'їзної візи з метою навчання в Україні абітурієнт звертається до Посольства України у своїй або в сусідній країні із заявою про отримання в'їзної візи, додавши до заяви запрошення на навчання в Сумському національному аграрному університеті. Після отримання візи на навчання (Д) абітурієнт обов'язково інформує СНАУ електронною поштою (interstud2011@gmail.com) або телефоном (+38(0542) 701044, +380542701048) про дату прибуття в Україну і номер рейсу для того, щоб його зустріли представники університету.

Як пройти митний контроль?

Після прибуття до аеропорту м. Києва (Бориспіль або Жуляни) для проходження митного контролю іноземці повинні мати при собі:

- паспорт з візою «Д»;
- оригінал запрошення на навчання;
- гроші в сумі не менше 3000\$ (три тисячі) доларів США готівкою або на картці, щоб підтвердити свою фінансову платоспроможність;
- знати мету прибуття до України.

Якщо не буде виконаний хоча б один з вищеперерахованих пунктів, іноземець може бути не пропущений на територію України прикордонним контролем.

Как получить въездную визу

Для получения въездной визы с целью обучения в Украине абитуриент обращается в Посольство Украины в своей или в соседней стране с заявлением о получении въездной визы, приложив к заявлению приглашение на обучение в Сумском национальном аграрном университете. После получения визы на обучение (типа Д) абитуриент обязательно информирует СНАУ по электронной почте (interstud2011@gmail.com) или телефоном (+38(0542) 701044, +380542701048) о дате прибытия в Украину и номер рейса для того, чтобы его встретили представители университета.

Как пройти таможенный контроль?

По прибытии в аэропорт г. Киев (Борисполь или Жуляны) для прохождения таможенного контроля иностранцы должны иметь при себе:

- паспорт с визой «Д»;
- оригинал приглашения на обучение;
- деньги в сумме не менее 3000 \$ (три тысячи) долларов США наличными или на карточке, чтобы подтвердить свою финансовую платежеспособность;
- знать цель прибытия в Украину.

Если не будет выполнен хотя бы один из вышеперечисленных пунктов, иностранец может не быть пропущен на территорию Украины пограничным контролем.

To obtain an entry visa, you should:

- contact the nearest Embassy of Ukraine in your own or in a neighboring country with an application for an entry visa (D) by attaching to it an invitation to study at the Sumy National Agrarian University;
- inform the university administration about the date of arrival in Kyiv airport and the number of the flight (email: interstud2011@gmail.com) or by telephone (+38(0542) 701044, +380542701048).

FOREIGN CITIZENS PRESENT TO THE CUSTOMS CONTROL IN THE AIRPORT OF KIEV:

- passport with the entry visa D;
- original invitation to study;
- no less than 3 000\$ (three thousand dollars) in cash or in bank account;
- to know the goal of arrival.

If at least one of the above points is not fulfilled, a foreigner may not be allowed to enter the territory of Ukraine by border control.